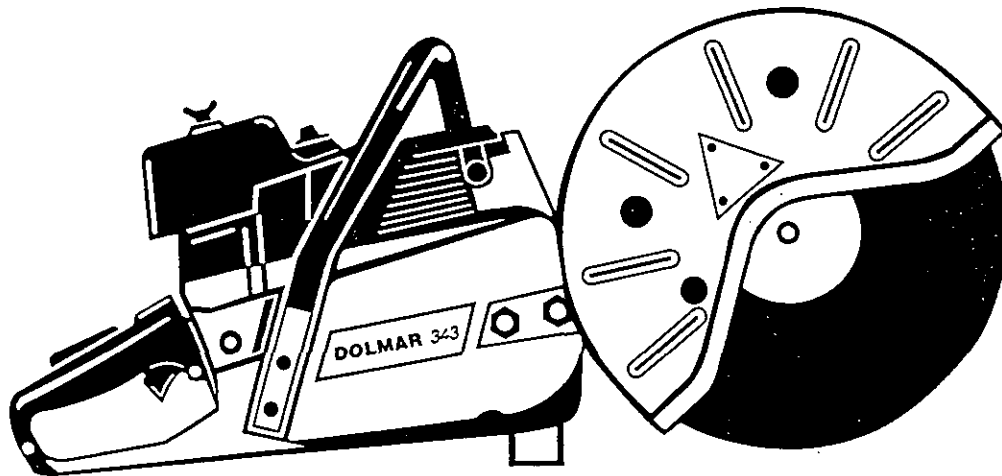


Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste de pièces détachées
Lista de piezas de repuesto

3/93

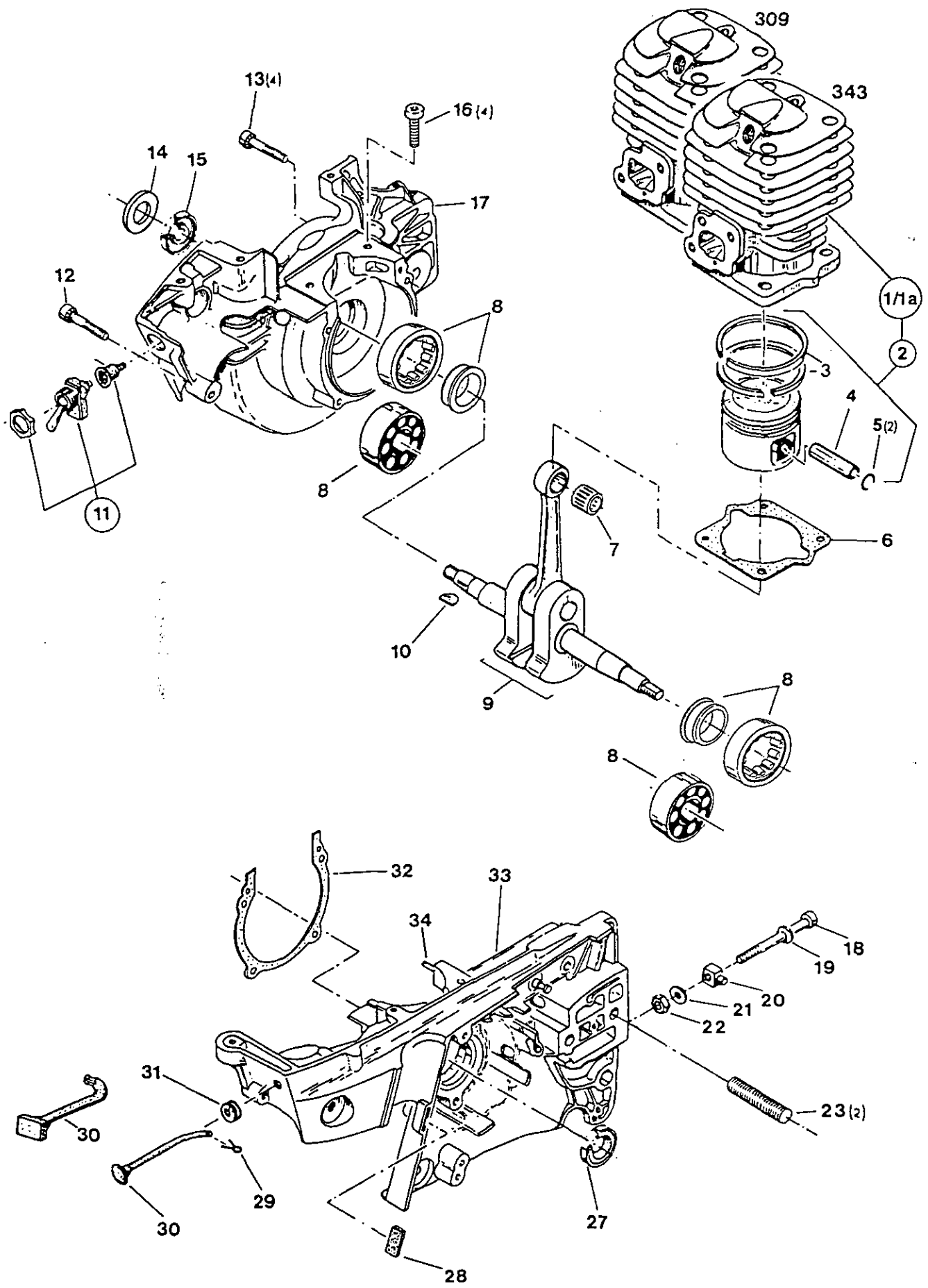


DOLMAR 309
DOLMAR 343

DOLMAR



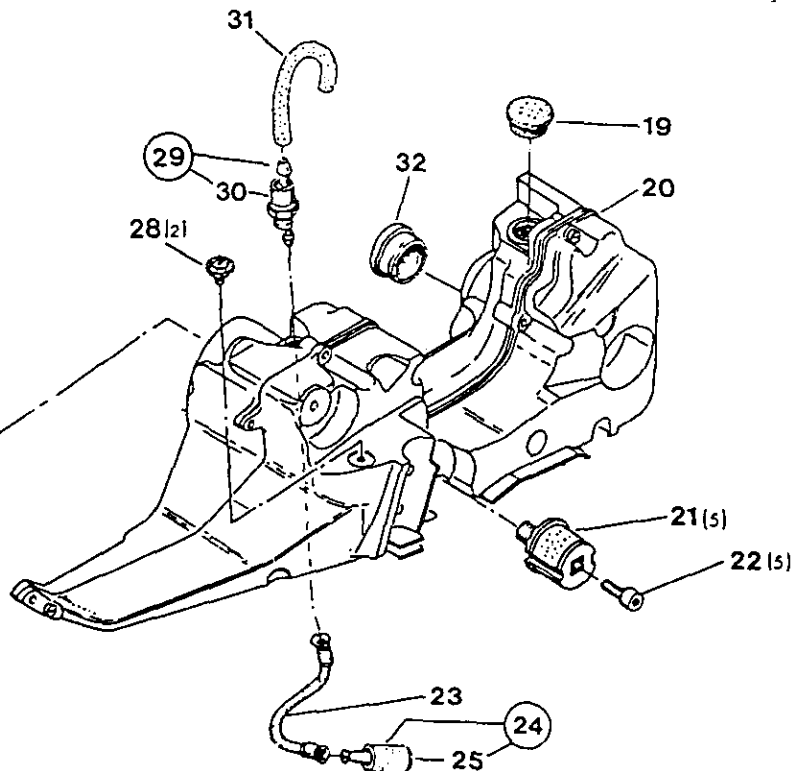
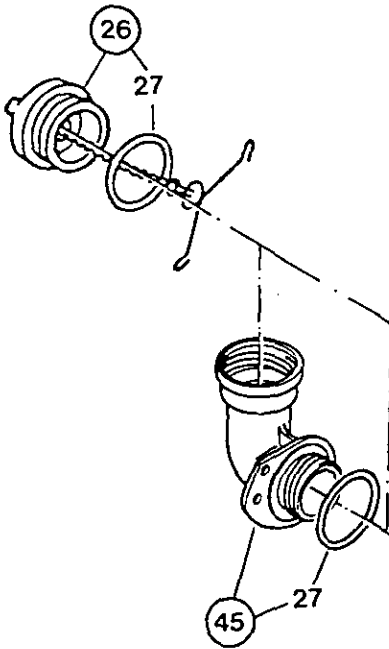
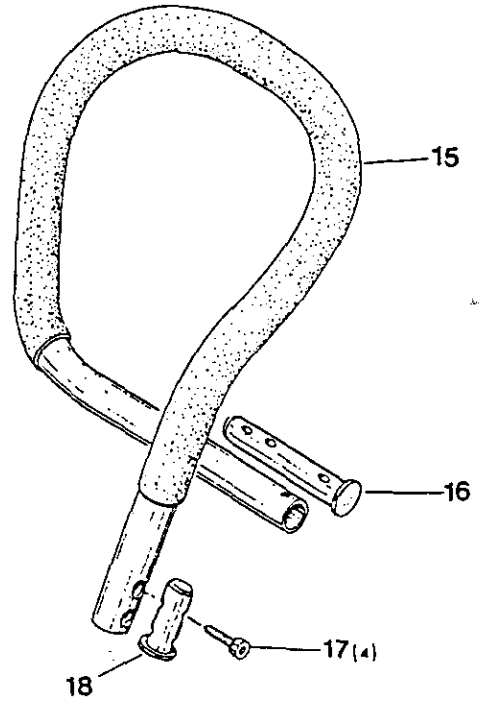
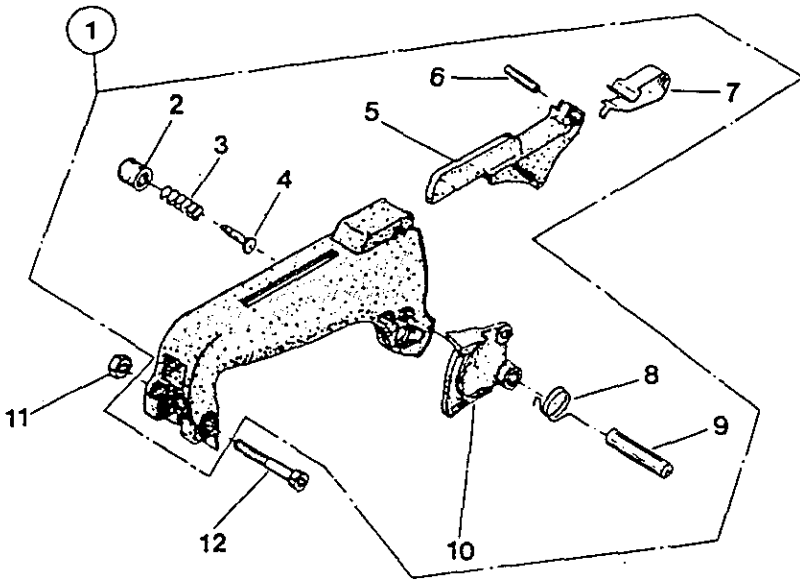
995 700 071 (393 1,5 D, GB, F, E)



Typ
Model
309 343
Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse
Cylinder, piston, crankshaft, crankcase
Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin
Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal



Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	031 130 004		1	Zylinder / Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.
1	123 130 000	GE	1	Zylinder / Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.
1a	010 130 309		1	Umbausatz Zylinder (inkl. Seite 7: Pos. 1a, 7a, 9a, 10a, 11a)	Modification set assy. Cylin. (incl. page 7: pos. 1a, 7a, 9a, 10a, 11a)	Jeu de modification Cylin. (incl. page 7: pos. 1a, 7a, 9a, 10a, 11a)	Juego de reconstrucción (incl. pag. 7: pos. 1a, 7a, 9a, 10a, 11a)
1	123 130 200	:	1	Zylinder / Kolben, kpl. (Bestandteil des Umbausatzes Pos. 1a)	Cylinder and piston, cpl. (part of the modification set pos. 1a)	Cylindre et piston, cpl. (fait partie du jeu de modification pos. 1a)	Cilindro con pistón, cpl. (ya incl. en el juego de reconstrucción pos. 1a)
2	031 132 003		1	Kolben A/B kpl. (1,2 mm)	Piston cpl.	Piston cpl.	Pistón cpl.
2	122 132 100		1	Kolben A/B kpl. (1,5 mm)	Piston cpl.	Piston cpl.	Pistón cpl.
3	031 132 040		2	Kolbenring \varnothing 55x1,5 mm	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón
3	031 132 050		2	Kolbenring \varnothing 55x1,2 mm	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón
3	123 132 020		2	Kolbenring \varnothing 47x1,5 mm	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón
4	122 132 170	GE	1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón
4	031 132 090		1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón
5	119 132 060		2	Sprengring C12x1	Spring ring	Anneau-ressort	Anillo elástico
6	965 521 022	GE	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
6	965 521 023		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
7	962 210 015		1	Nadelkäfig 12/16x13	Needle cage	Cage 'a aiguilles	Jaula de agujas
8	960 622 173	GE	2	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
8	960 602 173		2	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos
8	960 102 173		2	Kugellager 6203 C4	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
9	031 120 000	GE	1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
9	031 120 001		1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
9	133 120 301		1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
10	939 630 370		1	Scheibenfeder 3x3,7	Key	Clavette	Chaveta
11	957 605 112		1	Kurzschlußschalter, kpl.	Short-circuit switch, cpl.	Interr. de coupe-circuit, cpl.	Interr. de cortocircuito, cpl.
12	901 505 302	GE	1	Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
12	908 005 305		1	\varnothing Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
13	905 505 305	GE	4	Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
13	908 005 305		4	\varnothing Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
14	900 003 050		1	Filzring 17/27x5	Felt ring	Anneau en feutre	Anillo de fieltro
15	962 900 054		1	Radialdichtring 17/28x5,4	Radial ring	Joint radial	Junta radial
16	991 106 205	GE	4	Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
16	908 006 205		4	\varnothing Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
17	031 111 022		1	Kurbelgehäuse, MS	Crankcase, mag. side	Carter -coté, magn.	Cárter cigüeñal, lado mag.
18	965 551 051		1	Zyl.-Schraube M6x70	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
19	926 206 000		1	Federscheibe 6	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica
20	123 213 010		1	4kt-Mutter mit Zapfen	Square nut with pivot	Ecrou carré avec pivot	Tuerca cuad. con espiga
21	924 306 400		1	Scheibe 6,4	Disc	Disque	Arandela
22	922 606 000		1	6kt-Mutter M6, (selbstsich.)	Safety nut	Ecrou hexagonal sécurité	Tuerca hex. seguridad
23	905 810 354		1	Stiftschraube M10x35	Gudgeon	Goujon fileté	Prisonero
27	962 900 051		1	Radialdichtring 17/30x7	Radial ring	Joint radial	Junta radial
28	965 402 370		1	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma
29	934 320 100		1	Splint 2x10	Cotter	Goupille	Pasador
30	122 150 730		1	Chokerstange (für HS 182)	Choke shaft	Levier pour clapet d' air	Palanca de válvula de aire
30	031 150 730		1	Chokerstange (für HS 239)	Choke shaft	Levier pour clapet d' air	Palanca de válvula de aire
31	965 401 011		1	Gummitülle	Rubber bush	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho
32	965 518 012	GE	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
32	965 518 013		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
33	031 111 110	GE	1	Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter-coté embr.	Cárter cigüeñal, lado embr.
33	031 111 000		1	Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter-coté embr.	Cárter cigüeñal, lado embr.
34	936 430 160		1	Spiralspannstift 3x16	Spiral clamping pin	Goupille	Pasador



3

Typ
Model
302 343Tankeinheit und Handgriffe
Tank and handle grips
Réservoir et poignées
Depósito y mangos

DOLMAR

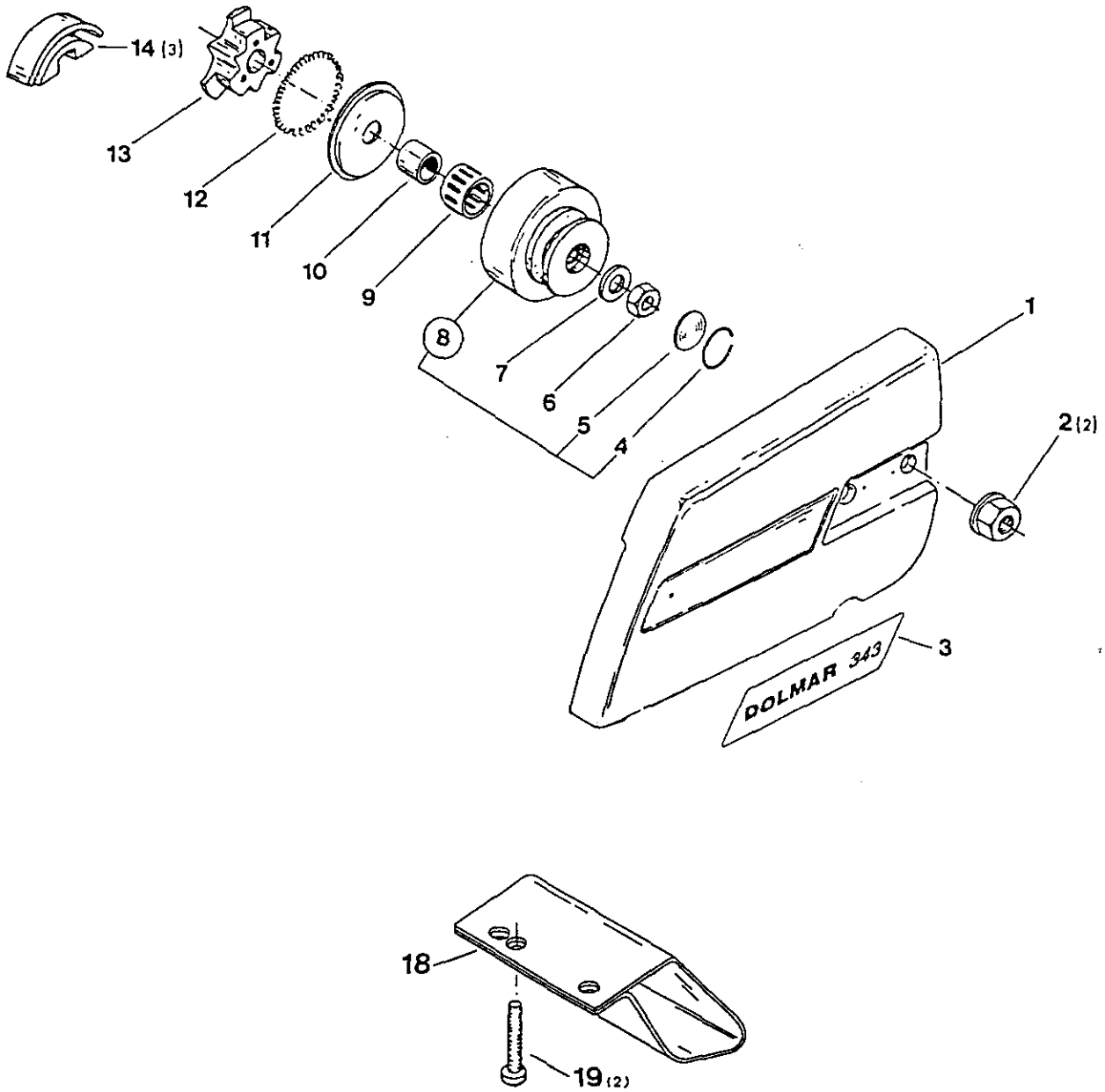


Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.		Benennung	Description	Désignation	Denominación	
			302	343					
1	119 117 300		1	1	Griffstück kpl.	Gripp assy.	Poignée cpl.	Mango pistola cpl.	
2	965 451 750		1	1	Knopf	Button	Bouchon	Butón	
3	965 551 160		1	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	
4	965 551 150		1	1	Raststift	Stop pin	Goupille d'arrêt	Perno de entallas	
5	119 117 030		1	1	Rasthebel	Catch lever	Levier de verrouillage	Palanca trincada	
6	935 940 240		1	1	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	
7	119 117 051		1	1	Blattfeder	Spring	Ressort	Muelle	
8	119 117 041		1	1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	
9	935 950 400		1	1	Zylinderstift 5x40	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	
10	119 117 021		1	1	Gashebel	Throttle lever	Levier d'accélération	Acelerador	
11	920 205 000		2	2	6kt-Mutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
12	994 005 307	GE	2	2	Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
12	908 005 305		2	2	Ø Zyl.-Schraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
13	122 117 054		1	1	Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d'accélération	Vanilla acelerador	
14	965 402 750		1	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta	
15	123 310 010		1	1	Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular	
16	144 310 072		1	1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	
17	991 106 205	GE	4	4	Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
17	908 006 205		4	4	Ø Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
18	122 310 051		1	1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	
19	965 451 710		1	1	Verschlussstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	
20	123 114 040		1	1	Tank	Tank	Réservoir	Depósito	
21	965 403 131		5	3	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	
21	965 403 260			2	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	
22	991 106 125	GE	5	5	Zyl.-Schraube M6x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
22	908 006 105		5	5	Ø Zyl.-Schraube M6x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico	
23	965 402 402	GE	1	1	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	
23	965 450 200		1	1	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	
24	963 601 260		1	1	Saugkopf	Suction head	Tête d'aspiration	Cabeza de aspiración	
25	963 601 240		1	1	Filz	Felt	Feutre	Filtro	
26	965 450 301		1	1	Verschlusschraube kpl.	Screw plug assy.	Vis de fermeture cpl.	Tomillo de cierre cpl.	
27	963 232 045		1	1	O-Ring 32x4,5	Packing ring	Bague joint	Anillo de guarnición	
28	965 402 360		2	2	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Toupe de goma	
29	965 451 191		1	1	Belüftungsventil kpl.	Air valve cpl.	Soupape d'aération cpl.	Válvula ventilación cpl.	
30	965 452 490			16	Belüftungsschlauch (m ²)	Plastic tube (m ²)	Tuyau plastique (m ²)	Tubo plástico (m ²)	
31	965 452 485			185	Kraftstoffleitung (m ²)	Fuel line (m ²)	Cond. carb. (m ²)	Tubo comb. (m ²)	
32	965 451 560		1	1	Verschlussstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	
Zubehör (nicht im Lieferumfang)					Accessories (not included in delivery)		Accessoires (non inclus dans le livraison)		Accesorios (no incl. en entrega)
45	010 114 040		1	1	Winkeltankverschluß kpl.	Angular union assy.	Manchon coudé cpl.	Cierre angular cpl.	

4

Kupplung, Kettenradchutz
Clutch, sprocket guard
Embrayage, protège-pignon
Embrague, Protector de piñon

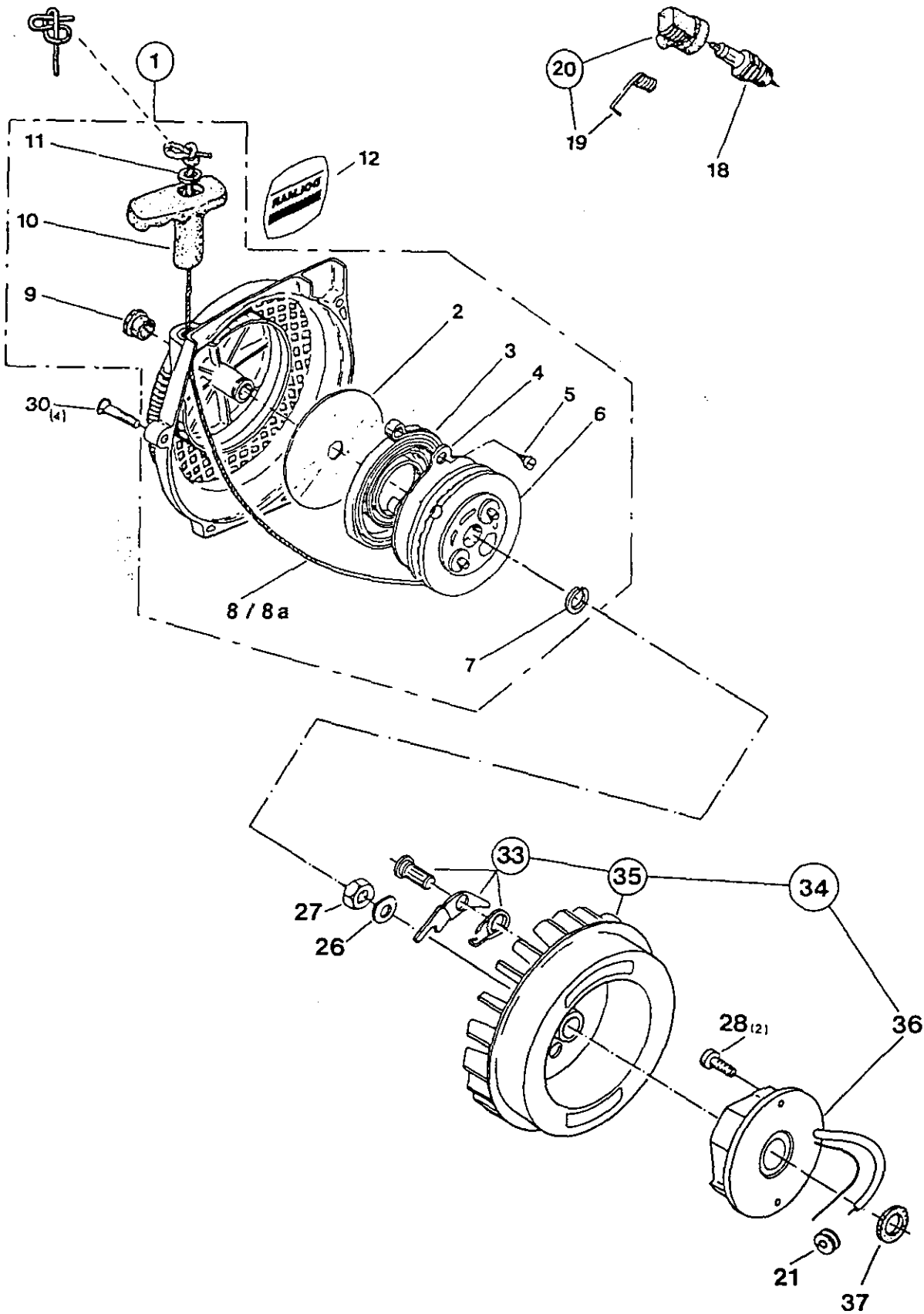
DOLMAR



4

Typ
Model208
246Kupplung, Kettenradschutz
Clutch, sprocket guard
Embrayage, protège-pignon
Embrague, Protector de piñon**DOLMAR**

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Anz.		Benennung	Description	Désignation	Denominación
			Qty. Qté. Cdad.					
1	398 213 041		1	1	Kettenradschutz	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñon
2	923 210 002		2	2	6kt-Mutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
3	980 114 141			1	Schild 343	Label	Plaque	Calcomania
3	980 114 140			1	Schild 309	Label	Plaque	Calcomania
4	929 228 120		1	1	Sicherungsring 28x1,2	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad
5	965 551 230		1	1	Abdeckscheibe	Cover disc	Disque protecteur	Arandela protectora
6	920 310 043		1	1	6kt-Mutter M10x1,links	Hexagonal nut, left	Ecrou hexagonal gauche	Tuerca
7	924 500 044		1	1	Scheibe 10,5 x 21 x 2	Disc	Disque	Arandela
8	957 223 309		1	1	Kupplungstrommel kpl.	Clutch drum assy.	Tambour cpl.	Tambor cpl.
9	962 210 006	GE	1	1	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
9	962 210 027		1	1	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
10	962 200 002		1	1	Innenring 15/18x14	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior
11	122 182 030		1	1	Führungsscheibe	Guide disc	Disque de guidage	Disco de guía
12	122 184 011		1	1	Zugfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	Resorte de embrague
13	122 182 011		1	1	Kupplungsnahe	Clutch hub	Moyeu d'embrayage	Cubo de embrague
14	123 181 010		1	1	Fliehk Gewicht (Satz)	Clutch shoe (set)	Masselotte (jeu)	Pesa centrifuga (juego)
18	392 320 100		1	1	Fuß	Foot	Pied	Pie
19	990 006 354	GE	2	2	Zyl.-Schraube M6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
19	908 006 355		2	2	○ Zyl.-Schraube M6x35	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico



5

Typ
Model

Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzündler

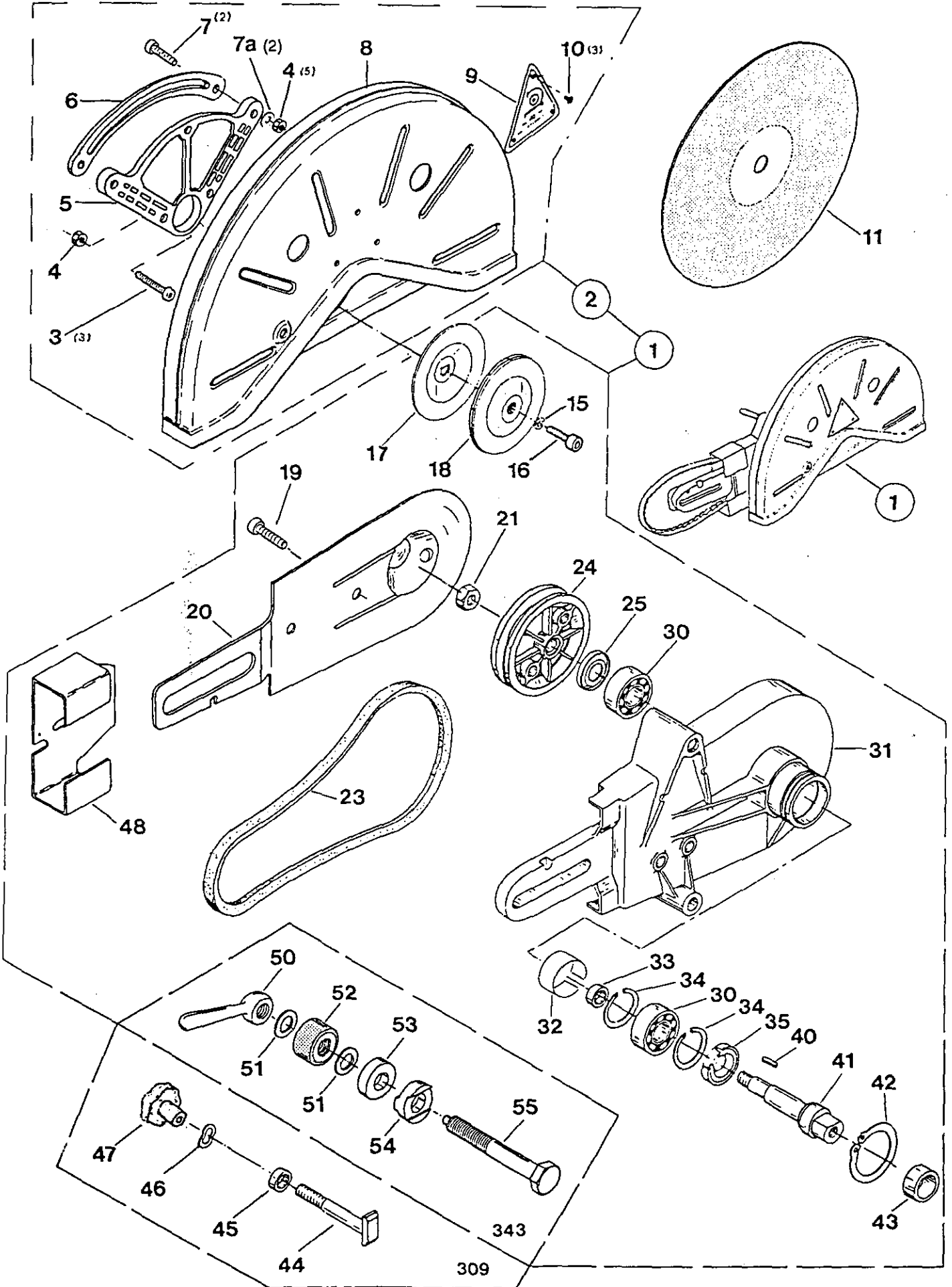
Fan housing, starter assy., ignition assy.

Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique

Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético

DOLMAR

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	123 112 100		1 1	Anwerfvorrichtung kpl.	Starter assy.	Dispos. de démarrage cpl.	Dispos. de arranque cpl.
2	900 004 363		1 1	Ausgleichsch. 15/74,5x0,5	Spacer	Rondelle compensateur	Arandela
3	123 163 012	GE	1 1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte de retroceso
3	123 163 013		1 1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte de retroceso
4	123 163 020		1 1	Federabdeckung 33/73x0,5	Spring cover	Protection de ressort	Protector de muelle
5	907 204 102		1 1	Schneidschraube M4x10	Thread forming screw	Vis taraudeuse	Tomillo
6	123 162 031		1 1	Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambour para cordón
7	929 314 100		1 1	Sicherungsring 14x1	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad
8	985 000 165		= =	Anwerfseil ø 4 x 100 Meter	Starter rope 100 meter	Câble de démarrage	Cordón de arranque
8a	122 164 010		1 1	Anwerfseil ø 4 x 1000 mm	Starter rope 5/32"	Câble de démarrage	Cordón de arranque
9	965 451 490		1 1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon de fermeture	Tope de cierre
10	965 402 470	GE	1 1	Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque
10	965 402 262		1 1	Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque
11	928 405 000		1 1	Spannscheibe	Disc	Disque	Arandelac
12	980 114 142		1	Schild DOLMAR	Label	Plaque	Calcomania
18	965 603 014		1 1	Zündkerze BOSCH WSR-6F	Spark plug	Bougie	Bujia
19	965 604 230		1 1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de contact	Muelle de contacto
20	957 604 240		1 1	Zündkerzenstecker kpl.	Sprk plug cap cpl.	Fiche de bougie, cpl.	Tapa de bujia cpl.
21	965 401 012	GE	1 1	Gummitülle	Rubber bushing	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho
21	965 401 015		1 1	Gummitülle	Rubber bushing	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho
26	928 308 001		1 1	Federscheibe 8/17	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica
27	920 308 024		1 1	6kt-Mutter M8x1	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
28	991 104 159	GE	2 2	Zyl.-Schraube M4x15	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
28	908 004 125		2 2	Ø Zyl.-Schraube M4x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
30	991 105 257	GE	4 4	Zyl.-Schraube M5x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
30	908 005 255		4 4	Ø Zyl.-Schraube M5x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
33	031 166 010		2 2	Anwerfklinke kpl.	Starter ratchet cpl.	Cliquet cpl.	Trinquete arranque cpl.
34	031 140 020		1 1	Magnetzündler kpl. (SEM)	Ignition assy. (SEM)	Volant magn. cpl. (SEM)	Dispos. encend. mag. (SEM)
35	031 141 020		1 1	Polrad (SEM)	Flywheel (SEM)	Roue polaire (SEM)	Volante encend. (SEM)
36	119 142 200	NL	1 1	Ankerplatte kpl. (SEM)	Magnete plate cpl. (SEM)	Plaque d'induit cpl. (SEM)	Chapa inducido cpl. (SEM)
37	900 003 050		1 1	Filzring 17x27x5	Felt washer	Bague en feutre	Boquilla de caucho



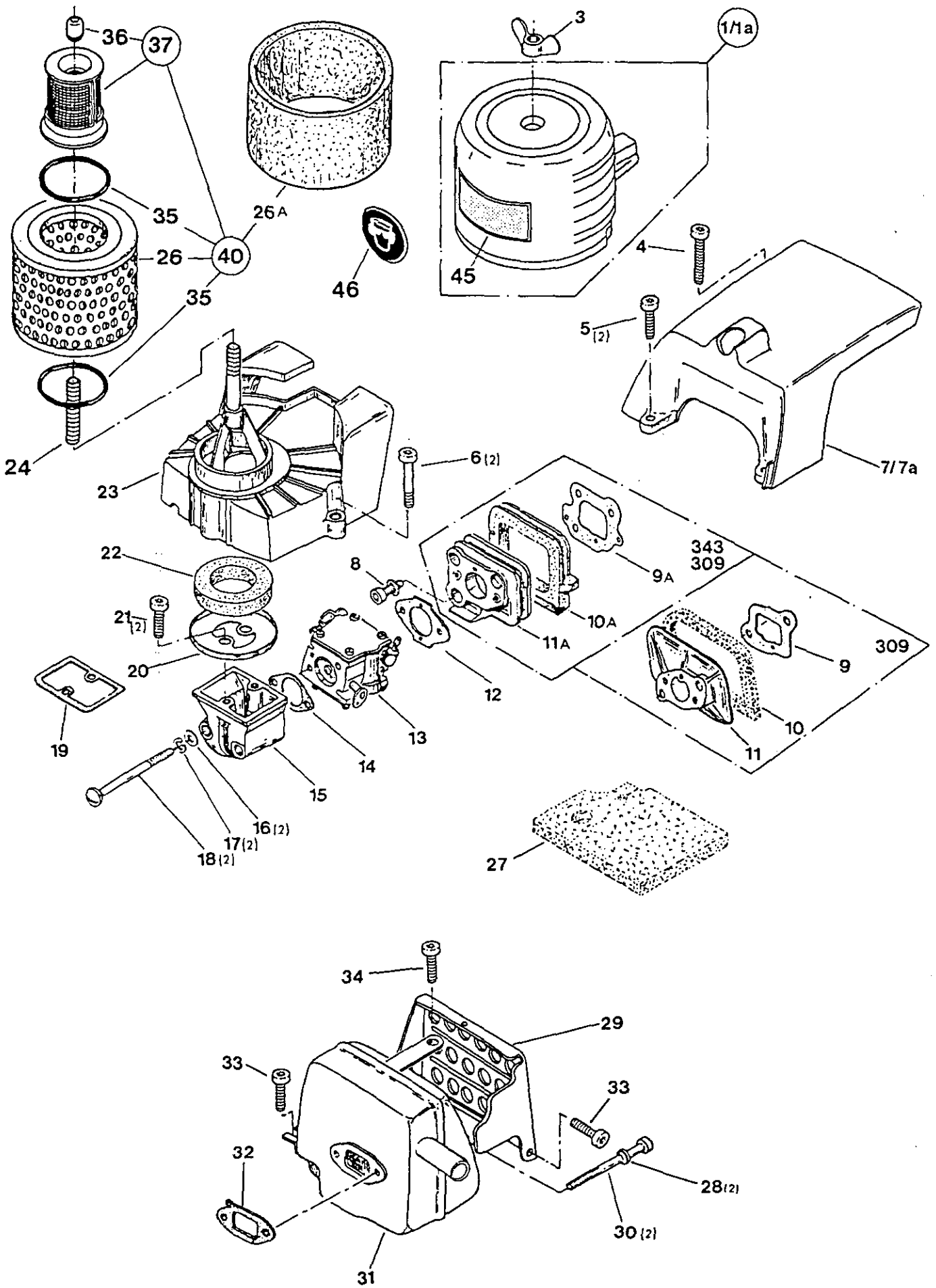
6

Typ
ModelTrennschleifervorsatz kpl., Schutzhaube kpl.
Cutting device assy., protection hood assy.
Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl.
Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.

DOLMAR

309
343

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	392 000 011		1	Trennschleifervorsatz kpl.	Cutting device assy.	Disp. de coupe cpl.	Disp. tranzadora cpl.
1	398 000 003		1	Trennschleifervorsatz kpl.	Cutting device assy.	Disp. de coupe cpl.	Disp. tranzadora cpl.
2	392 341 300		1	Schutzhaube kpl.	Protection hood assy.	Capot de protection cpl.	Cubierta protectora cpl.
2	398 341 080		1	Schutzhaube kpl.	Protection hood assy.	Capot de protection cpl.	Cubierta protectora cpl.
3	901 506 202	GE	3	Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
3	908 006 205		3	Ø Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
4	920 406 000		5	6kt-Mutter M 6 (selbstsich.)	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad
5	395 341 173		1	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante
6	392 341 040		1	Bügel	Clamp	Arc de blocage	Amadura de ajuste
7	901 506 252	GE	2	Zyl.-Schraube M6x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
7	908 006 255		2	Ø Zyl.-Schraube M6x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
7	908 006 305		2	Ø Zyl.-Schraube M6x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
7a	924 806 400		2	Scheibe 6,4	Washer	Rondelle	Arandela
8	392 341 110		1	Schutzhaube	Protection hood	Capot de protection	Cubierta protectora
8	398 341 070		1	Schutzhaube	Protection hood	Capot de protection	Cubierta protectora
9	980 113 463		1	Schild „80m/s“	Label	Plaque	Calcomania
10	938 232 483		3	Chobert-Niet 3,2x4,8	Rivet	Rivet	Remache
11	965 210 212		1	Kunstharz Trennscheibe für Stahl ø 350/25,4	Synthetic resin cutting disc for steel	Disque d. coupe (synthétiq.) pour acier	Muela tronz. (sintética) por acero
11	965 210 222		1	für Stein / Beton ø 350/25,4	for stone / concred	pour béton	por piedra / homigón
11	965 210 112		1	für Stahl ø 300/20	for steel	pour acier	por acero
11	965 210 122		1	für Stein / Beton ø 300/20	for stone / concred	pour béton	por piedra / homigón
15	928 210 000	TE	1	Federling 10	Spring ring	Bague a ressort	Anillo elastico
16	907 310 204		1	Zyl.-Schraube M10x20 L	Fillister head screw, left	Vis cylindrique, gauche	Tomillo cilíndrico a la izq.
17	392 228 250		1	Druckscheibe, innen (ø 25)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, interior
17	392 228 350		1	Druckscheibe, innen (ø 20)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, interior
17	395 228 052		1	Druckscheibe, innen (ø 20)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, interior
18	392 228 241		1	Druckscheibe, außen (ø 25)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, exterior
18	392 228 340		1	Druckscheibe, außen (ø 20)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, exterior
18	398 228 042		1	Druckscheibe, außen (ø 20)	Pressure disc	Disque de pression	Disco de presión, exterior
19	900 208 202		2	6kt-Schraube M8x20	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
19	991 106 205	GE	2	Zyl.-Schraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
19	908 006 145		2	Ø Zyl.-Schraube M6x14	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
20	392 410 020		1	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa protectora
20	398 410 035		1	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa protectora
21	920 410 000		1	6kt-Mutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
23	965 300 440		1	Schmalkeilriemen L= 867mm	V-belt smal	Courroie trapez étr.	Correa estrecho
23	965 300 450		1	Schmalkeilriemen L= 750mm	V-belt smal	Courroie trapez étr.	Correa estrecho
24	392 221 011		1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	Polea para correa
24	397 221 010		1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	Polea para correa
25	963 815 320		1	Nilosing	Packing ring	Bague joint	Anillo junta
30	960 102 151	GE	2	Kugellager 6202 C3	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
30	960 102 155		2	Kugellager 6202-RS C4	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas
31	392 211 110		1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje
31	398 211 011		1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje
32	398 211 090		1	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo
33	900 005 009		1	Distanzring 20/15x10	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador
34	929 235 150		2	Sicherungsring 35x1,5	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad
35	962 900 036		1	Radialdichtung 25/35x6,5	Radial ring	Joint radial	Junta radial
40	939 144 140		1	Paßfeder 4x4x14	Key	Clavette	Chaveta
41	398 228 013		1	Welle ø 20	Shaft	Arbre	Eje
42	929 145 175		1	Sicherungsring 45x1,75	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad
43	392 228 040		1	Adapterring ø 25,4	Adapter bushing	Adaptateur	Adaptor
44	910 308 601		1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tomillo de ajuste
45	900 005 072	GE	1	Distanzring 20/8,5x4	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador
45	900 005 075		1	Distanzring 20/8,5x5	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador
46	926 208 001		1	Federscheibe 8	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica
47	985 000 560		1	Stemgriff M8	Star knob	Manette	Tuerca estrella
48	392 211 080		1	Handschutzblech	Hand guard	Protège-main	Protector de mano
48	398 211 020		1	Handschutzblech	Hand guard	Protège-main	Protector de mano
50	392 341 080		1	Spannknebel	Cocking-handle	Levier de tension	Palanca de tensión
51	925 300 000		2	Scheibe 8x14x0,5	Washer	Rondelle	Arandela
52	392 341 090		1	Federpaket	Spring housing	Bloc de ressorts	Bloque de resortes
53	392 341 031		1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
54	392 341 050		1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
55	392 341 070		1	6kt-Schraube	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
				Zubehör (nicht im Lieferumfang)	Accessories (not included in delivery)	Accessoires (non inclus dans le livraison)	Accesorios (no incl. en entrega)
43	392 228 050		1	Adapterring ø 22,2	Adapter bushing ø 22,2	Adaptateur	Adaptor
43	392 228 040		1	Adapterring ø 25,4	Adapter bushing ø 25,4 (incl. for USA and Canada only)	Adaptateur	Adaptor

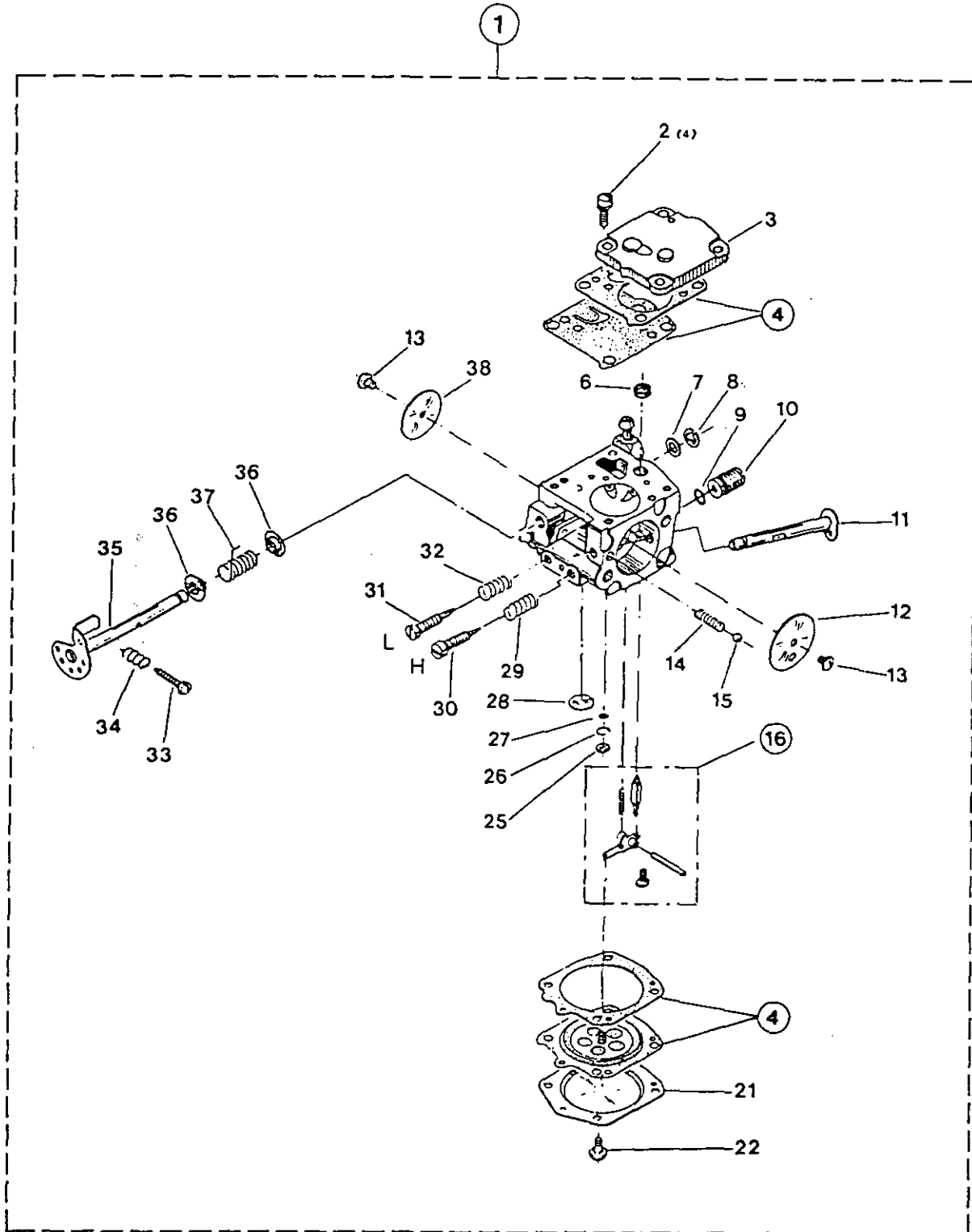


7

Typ
ModelAbdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff
Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler
Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement
Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso**DOLMAR**

309 343

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	122 118 271		1	Filterhaube kpl.	Filter cover assy.	Capot filtre cpl.	Cubierta para filtre cpl.
1a	392 118 050		1 1	Filterhaube kpl. (für Typ 309 Bestandteil des Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)	Filter cover assy. (for model 309 part of the modific. set page 2, pos. 1a)	Capot filtre cpl. (p. mod. 309 fait partie du jeu de modific. page 2, pos. 1a)	Cubierta para filtre cpl. (p. 309 ya incl. en juego de reconstruc. pag. 2, pos. 1a)
3	921 708 000		1 1	Flügelmutter M8	Wing nut	Ecrou à ailettes	Tuerca de maniposa
4	990 005 405	GE	1 1	Zyl.-Schraube M5x40	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
4	908 305 405		1 1	Ø Zyl.-Schraube M5x40	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
5	990 005 165	GE	2 2	Zyl.-Schraube M5x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
5	908 005 165		2 2	Ø Zyl.-Schraube M5x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
6	122 118 170	GE	2 2	Zyl.-Schraube M5x25x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
6	908 005 255		2 2	Ø Zyl.-Schraube M5x25x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
7	123 118 010		1	Abdeckhaube (Metall)	Hood (metal)	Capot protection	Tapa protectora
7a	392 118 010		1 1	Abdeckhaube (Kunststoff) (für Typ 309 Bestandteil des Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)	Hood (plastics) (for model 309 part of the modific. set page 2, pos. 1a)	Capot protection (p. mod. 309 fait partie du jeu de modific. page 2, pos. 1a)	Tapa protectora (p. 309 ya incl. en juego de reconstruc. pag. 2, pos. 1a)
8	991 105 257		2 3	Zyl.-Schraube M5x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
9	965 518 071	GE	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
9a	965 518 110	GE	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
9a	965 518 111		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
10	965 402 780		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
10a	133 131 041		1 1	Dichtung (für Typ 309 Bestandteil des Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)	Gasket (for model 309 part of the modific. set page 2, pos. 1a)	Joint (p. mod. 309 fait partie du jeu de modific. page 2, pos. 1a)	Junta (p. 309 ya incl. en juego de reconstruc. pag. 2, pos. 1a)
11	122 131 050		1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia
11a	133 131 051		1 1	Zwischenflansch (für Typ 309 Bestandteil des Umbausatzes S. 2, Pos. 1a)	Intermediate flange (for model 309 part of the modific. set page 2, pos. 1a)	Bride intermédiaire (p. mod. 309 fait partie du jeu de modific. page 2, pos. 1a)	Brida intermedia (p. 309 ya incl. en juego de reconstruc. pag. 2, pos. 1a)
12	965 518 030	GE	1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
12	965 518 031		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
13	122 151 602	GE	1	Vergaser Tillotson HS-239 A	Carburetor	Carburateur	Carburador
13	122 151 620		1 1	Vergaser Tillotson HS-239 B	Carburetor	Carburateur	Carburador
14	965 518 090		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
15	144 171 030		1 1	Ansaugkrümmer	Connecting sleeve	Manchon de jonction	Manguito de conexión
16	924 105 300	TE	2 2	Scheibe 5,3	Disc	Disque	Arandela
17	926 105 001		2 2	Federring 5	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico
18	905 105 804		2 2	Zyl.-Schraube M5x80	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
19	965 516 090		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
20	144 171 040		1 1	Krümmerplatte	Connecting plate	Plaque de jonction	Platillo de conexión
21	990 005 124	GE	2 2	Zyl.-Schraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
21	908 005 125		2 2	Ø Zyl.-Schraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
22	965 402 960		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
23	123 118 051	GE	1 1	Abdeckhaube (Metall)	Hood (metal)	Capot protection (métal)	Tapa protectora (metal)
23	123 118 052		1 1	Abdeckhaube (Kunststoff) (inkl. Stiftschraube M8x55)	Hood (plastics) (incl. gudgeon)	Capot protection (plastique) (incl. goujon fileté)	Tapa protectora (plástico) (incl. prisionero)
24	905 808 555		1 1	Stiftschraube M8x55 (für Abdeckhaube, Metall)	Gudgeon (for hood, metal)	Goujon fileté (p. capot protection, métal)	Prisionero (p. tapa protectora, metal)
26	122 173 140		1 1	Luftfiltereinsatz	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire
26a	001 173 000		1 1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre	Primer filtro
27	965 402 851		1 1	Abdeckplatte	Cover foam plate	Plaque en caoutchouc	Chapa protectora de goma
28	928 406 000		2 2	Spannscheibe 6	Disc	Disque	Arandela
29	398 174 122	GE	1	Verbrennungsschutz	Heat shield	Protection chaleur	Protector de calor
29	398 174 123		1 1	Verbrennungsschutz	Heat shield	Protection chaleur	Protector de calor
30	994 006 656	GE	2 2	Zyl.-Schraube M6x65	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
30	908 006 655		2 2	Ø Zyl.-Schraube M6x65	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
31	123 174 158		1 1	Auspufftopf	Muffler	Pot d'échappement	Silencioso
32	965 518 051	GE	1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
32	965 518 052		1 1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
33	994 005 127	GE	2 2	Zyl.-Schraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
33	908 005 125		2 2	Ø Zyl.-Schraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
34	991 105 107	GE	1 1	Zyl.-Schraube M5x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
34	908 005 095		1 1	Ø Zyl.-Schraube M5x9	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
35	963 257 070		2 2	O-Ring 57x7	Packing ring	Bague-joint	Anillo de guarnición
36	965 401 025		1 1	Gummitülle	Rubber bush	Gaine caoutchouc	Boquilla caucho
37	001 173 020		1 1	Innenfilter kpl.	Inner filter cpl.	Filtre intérieur cpl.	Filtro de aire
40	001 173 030		1 1	Umbausatz kpl.	Modification set assy.	Jeu de remplacement cpl.	Juego de reconstruc. cpl.
45	980 113 480		1 1	Schild	Label	Plaque	Calcomania
46	980 113 630		1 1	Schild	Label	Plaque	Calcomania



8

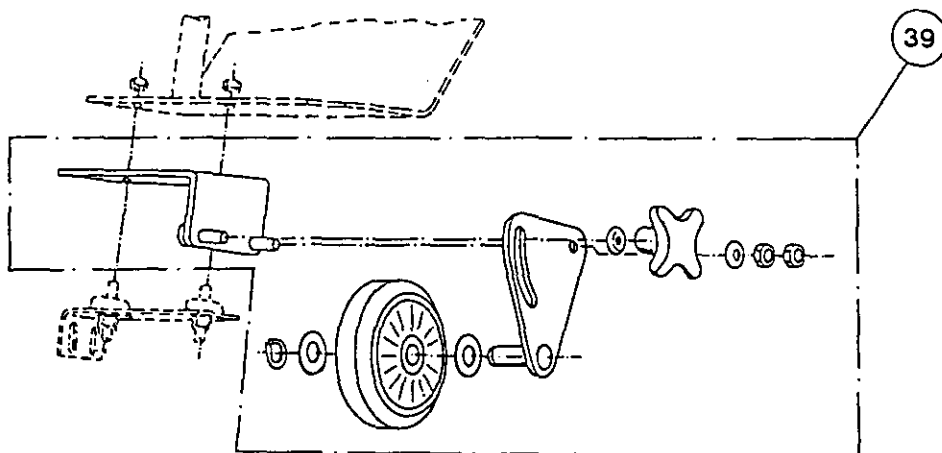
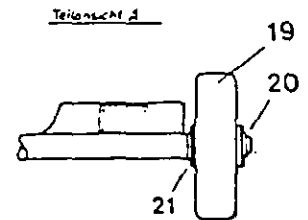
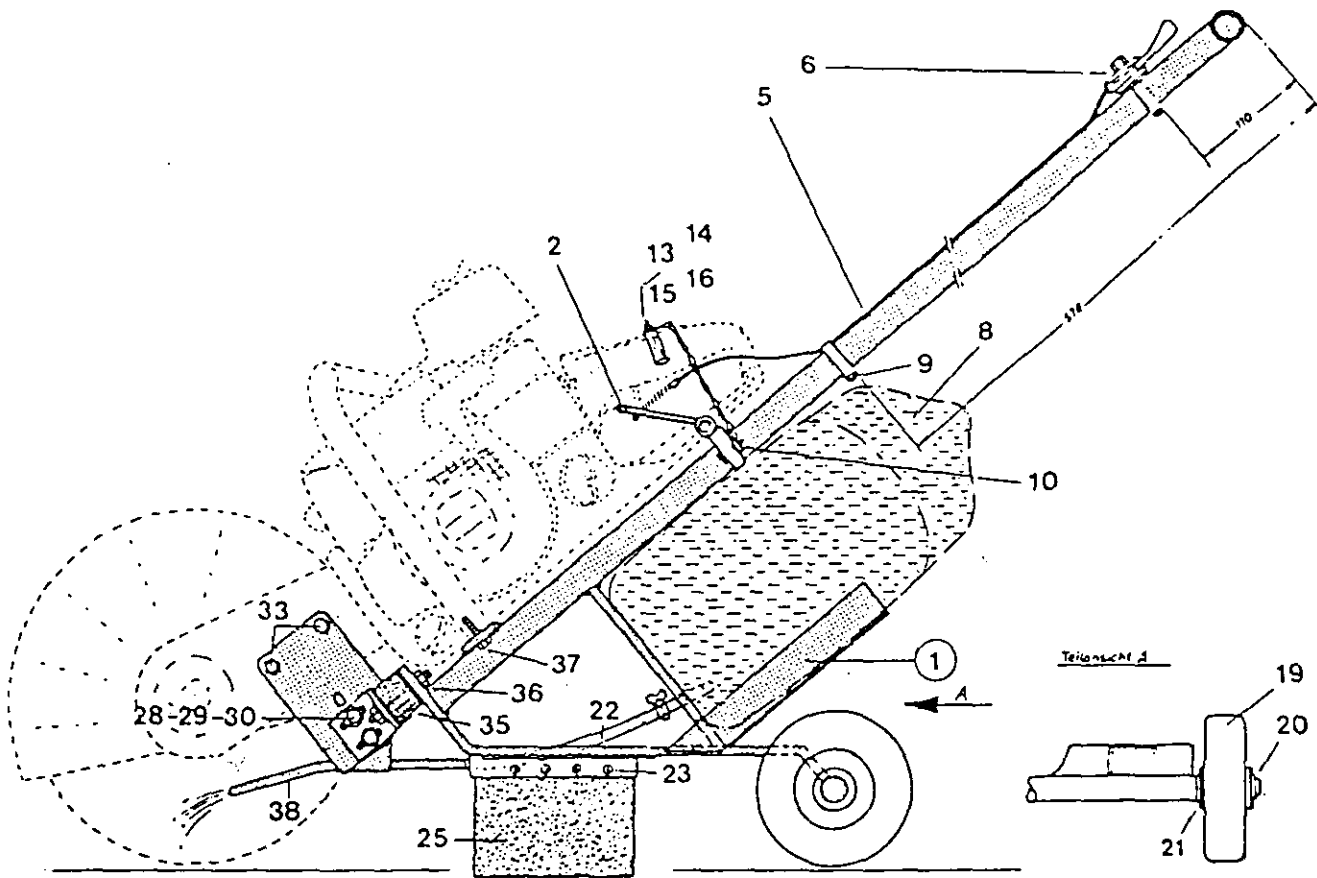
Typ
Model
309 343Vergaserteile
Carburetor parts
Pièces de carburateur
Piezas de carburador

TILLOTSON HS 239

DOLMAR



Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
1	122 151 602	GE <input type="checkbox"/>	1	Vergaser Tillotson HS 239 A	Carburetor	Carburateur	Carburador
1	122 151 620		1 1	Vergaser Tillotson HS 239 B	Carburetor	Carburateur	Carburador
2	113 150 170		4 4	Schraube mit Federring	Screw with spring ring	Vis avec bague à ressort	Tomillo con anillo elástico
3	113 150 160		1 1	Pumpendeckel	Pump cover	Couvercle de pompe	Tapa de bomba
4	957 150 100		1 1	Membranensatz	Set of diaphragm + gaskets	Jeu de membr. + joints	Juego membr. + juntas
6	020 150 180		1 1	Sieb	Screen	Tamis	Tamiz
7	122 151 400		1 1	Scheibe	Disc	Disque	Arandela
8	100 150 350		1 1	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad
9	115 150 560		1 1	Dichtring	Seal washer	Bague-joint	Anillo junta
10	122 151 551		1 1	Reglerventil (einkleben)	Governor valve (use glue)	Soupape de réglage (à coller)	Válvula reguladora (aglutinar)
11	113 150 251		1 1	Chokerwelle HS 182	Choke shaft	Axe pour clapet d'air	Eje para válvula de aire
11	031 150 020		1 1	Chokerwelle HS 239	Choke shaft	Axe pour clapet d'air	Eje para válvula de aire
12	113 150 261		1 1	Chokerklappe	Choke shutter	Clapet d'air	Válvula de aire
13	113 150 370		2 2	Schraube mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tomillo con disco dentado
14	101 150 080		1 1	Arretierfeder	Locking spring	Ressort d'arrêt	Muelle de tope
15	113 150 380		1 1	Arretierkugel	Locking ball	Bille d'arrêt	Bola de tope
16	957 150 010		1 1	Satz Steuerteile	Set of control parts	Jeu d. pièces d. comm.	Juega piezas d. mando
21	122 151 121		1 1	Membrandeckel	Diaphragm cover	Couvercle de membrane	Tapa de membrane
22	001 150 140		4 4	Schraube mit Verrippung	Screw	Vis	Tomillo
25	113 150 030		1 1	Verschlusscheibe	Cover disc	Disque de fermeture	Disco de cierre
26	107 150 240		1 1	Federring	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico
27	107 150 230		1 1	Sieb für Hauptdüse	Screen for main nozzle	Tamis pour gicleur	Tamiz para gas
28	113 150 040		1 1	Verschlusscheibe ø 9 mm	Cover disc	Disque de fermeture	Disco de cierre
29	101 150 480		1 1	Feder (H)	Spring (H)	Ressort (H)	Muelle (H)
30	122 151 510		1 1	Vollgas-Stellschraube (H)	Main adjustm. screw (H)	Vis de régl. plein gaz (H)	Tomillo regulador (H)
31	122 151 470		1 1	Leerlauf-Stellschraube (L)	Idle adjustm. screw (L)	Vis de réglage de ralenti (L)	Tor.reg.d.marcha en vacío
32	144 151 480		1 1	Feder (L)	Spring (L)	Ressort (L)	Muelle (L)
33	113 150 240		1 1	Leerlauf-Anschlagschraube	Idle stop screw	Vis de butée ralenti	Tor.d.tope d.marcha e.vac.
34	113 150 230		1 1	Feder	Spring	Ressort	Muelle
35	122 151 302		1 1	Drosselklappenwelle	Throttle shaft	Axe pou.clapet d'étranglem.	Eje para válvula reguladora
36	144 151 315		2 2	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo
37	144 151 310		1 1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle
38	144 151 320		1 1	Drosselklappe	Throttle shutter	Clapet d'étranglement	Válvula reguladora



9

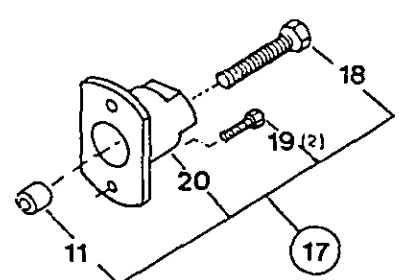
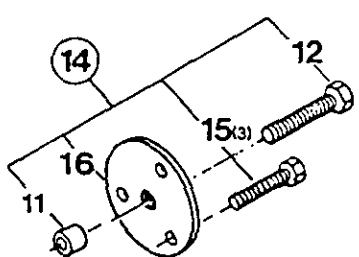
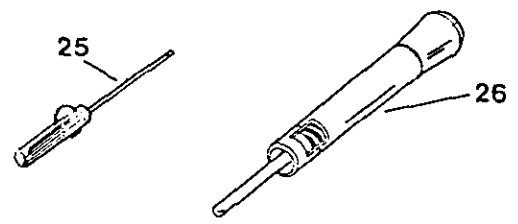
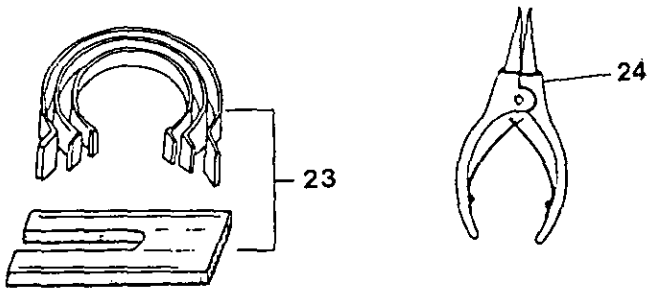
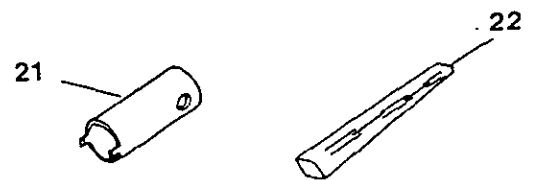
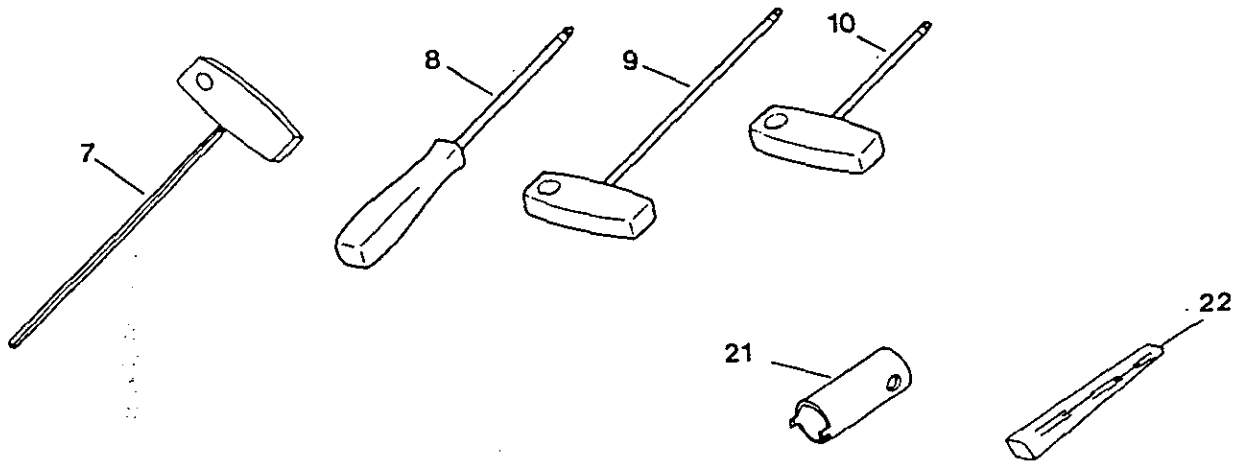
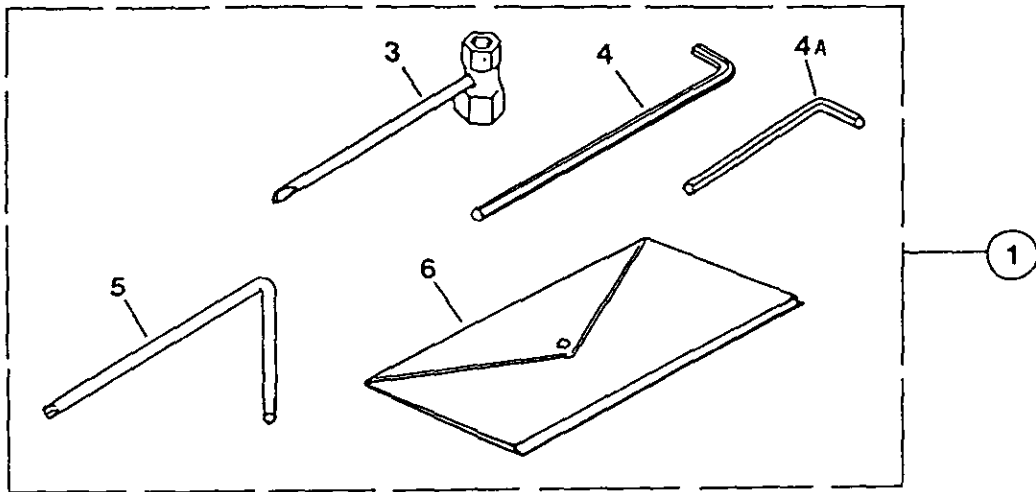
Typ
Model

Führungswagen
Guide trolley
Chariot de guidage
Carro de dirección

(nicht im Lieferumfang)
(not included in delivery)
(non inclus dans le livraison)
(no incl. en entrega)

DOLMAR309
343


Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Ander. Alterat. Modif. Modif.	Anz.		Benennung	Description	Désignation	Denominación
			Qty. Qté. Cdad.					
	701 398 100	1/93	1	1	Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.
1	700 398 300	GE	1	1	Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.
1	701 398 300		1	1	Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.
2	398 312 010		1	1	Gashebel kpl.	Throttle lever cpl.	Lévier d'accélération cpl.	Acelerador cpl.
5	398 312 040		1	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden	Cable bowden
6	398 312 050		1	1	Regulierhebel	Throttle	Manette des gaz	Palanca reguladora
8	398 363 010		1	1	Kanister (5 Liter)	Tank	Reservoir	Tanque
9	991 105 107	GE	1	1	Zyl.-Schraube M5x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
9	908 005 095		1	1	Ø Zyl.-Schraube M5x9	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
10	900 206 204		1	1	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
13	985 000 191		1	1	Knotenkette	Chain	Chaînes	Piñón
14	901 204 082		1	1	Senkschraube M4x8	Countersunk screw	Vis noyée	Tomillo embuito
15	920 204 000		1	1	6kt-Mutter M4	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
16	334 117 010		1	1	Klammer kpl.	Clamp cpl.	Collier cpl.	Abrazadera cpl.
19	398 363 020		2	2	Rad	Wheel	Roue	Rueda
20	929 120 120		4	4	Sicherungsring 20x1,2	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
21	924 121 000		4	4	Scheibe 21	Washer	Disque	Disco
22	398 363 030		1	1	Plastikschlauch	Hose pipe	Manche	Resorte
23	900 206 162		4	4	6kt-Schraube M6x16	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
25	398 363 040		1	1	Schutzlappen	Guard	Patte de protection	Faja de seguridad
28	900 208 202		2	2	6kt-Schraube M8x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
29	920 208 000		2	2	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
30	924 108 400		2	2	Scheibe 8,4	Washer	Disque	Disco
33	900 206 204		2	2	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
35	398 363 070		2	2	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador
36	920 208 000		4	4	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal
37	900 206 452		2	2	6kt-Schraube M6x45	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
38	398 363 060		1	1	Rohrhalterung kpl.	Pipe holder cpl.	Fixation de tube	Fijación de tubo
39	398 063 957		1	1	Tiefenbegrenzer kpl.	Depth limiter assy.	Limiteur de profondeur de coupe cpl.	Limitador de profundidades cpl.



10

Typ
Model
309
343Werkzeug, Zubehör
Tools, accessories
Outils, accessories
Herramientas, accesorios**DOLMAR**

Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Denominación
				Im Lieferumfang	Included in delivery	Inclus dans le livraison	Incl. en entrega
1	957 004 310		1 1	Werkzeug kpl.	Tools cpl.	Outils cpl.	Herramientas cpl.
3	941 717 191		1 1	Kombischlüssel 17/19	Universal wrench	Clé combinée	Llave de bujía
4	944 500 630		1 1	6kt-Stiftschlüssel 5 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
4a	944 500 790	GE	1 1	6kt-Stiftschlüssel 8 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
4a	944 500 791		1 1	6kt-Stiftschlüssel 8 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
5	940 827 000		1 1	Winkelschraubendreher	Angled screw driver	Clé angle	Llave angular
6	950 004 001		1 1	Plastiktasche	Plastic bag	Pochette en plastique	Cartera herramientas
--	995 703 321		1 1	Betriebsanweisung	Instruction manual	Instructions d'emploi	Instrucciones de manejo
				Nicht im Lieferumfang	Not included in delivery	Non inclus dans le livraison	No incluidos en entrega
7	940 904 200		1 1	6kt-Stiftschlüssel 4 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal
8	944 500 860		1 1	⊙ Schraubendreher	Screwdriver	Toumevis	Destornillador
9	944 500 862		1 1	⊙ Schraubendreher (200 mm)	Screwdriver	Toumevis	Destornillador
10	944 500 861		1 1	⊙ Schraubendreher (100 mm)	Screwdriver	Toumevis	Destornillador
11	950 209 020		1 1	Schutzkappe für M10	Protection cap	Capot de protecteur	Tapa protectora
12	950 203 020		1 1	Spindel	Spindle	Tige filetée	Husillo
14	957 432 000		1 1	Abziehvorrichtung kpl. für Kupplung	Puller assy. for clutch	Dispositif d'arrachage cpl. pour embrayage	Extractor cpl. para embrague
15	900 105 504		3 3	6kt-Schraube M5x50	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tomillo hexagonal
16	950 236 010		1 1	Traverse	Transom	Traverse	Traversano
17	957 427 010		1 1	Abziehvorrichtung kpl. für Polrad	Puller assy. for flywheel	Dispositif d'arrachage cpl. pour roue polaire	Extractor cpl. para volante magnético
18	950 203 030		1 1	Spindel	Spindle	Tige filetée	Husillo
19	905 108 164		2 2	Zylinderschraube M8x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tomillo cilíndrico
20	950 227 020		1 1	Traverse	Transom	Traverse	Traversano
21	944 500 600		1 1	Steckschlüssel für Schwingungsdämpfer	Socket wrench for rubber buffer	Clé à douille pour amortisseur	Llave para amortiguador
22	944 602 000		1 1	Kolbenstopfkeil	Piston stop wedge	Coin bloque-piston	Cuna p. pistón tope
23	944 600 001		1 1	Kolbenring-Spannbänder (Satz)	Piston tension belt (set)	Bande pression p. piston (jeu)	Cintas presión por pistón (juego)
24	946 101 010		1 1	Sicherungsring-Zange A1	Snap ring pincers	Pince circlip	Tenaza
25	944 340 001		1 1	Schraubendreher für Vergasereinstellung	Screw driver for carburetor adjustment	Toumevis pour réglé de carburateur	Destornillador p. ajuste carburador
26	950 100 500		1 1	Messgerät für Keilriemenspannung	Tester for V-belt tension	Appareil de mesure de la tension de courroie	Aparato de medida de la tension de correa

1	Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste Index for Spare Parts List Table des matières pour liste de pièces détachées Índice para lista de piezas de repuesto	309 / 343	DOLMAR 
Doppelseite Double page Page double Pag. doble	Benennung Description Désignation Denominación		

2	Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse Cylinder, piston, crankshaft, crankcase Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal
3	Tankeinheit und Handgriffe Tank and handle grips Réservoir et poignées Depósito y mangos
4	Kupplung, Kettenradschutz Clutch, sprocket guard Embrayage, protège-pignon Embrague, protector de piñon
5	Ventilatorgehäuse, Anwertvorrichtung, Magnetzündler Fan housing, starter assy., ignition assy. Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético
6	Trennschleifenvorsatz kpl., Schutzhaube kpl. Cutting device assy., protection hood assy. Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl. Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.
7	Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso
8	Vergaserteile Carburetor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador
9	Führungswagen (nicht im Lieferumfang) Guide trolley (not included in delivery) Chariot de guidage (non inclus dans le livraison) Carro de dirección (no incl. en entrega)
10	Werkzeug, Zubehör Tools, accessories Outils, accessoires Herramientas, accesorios

Sonstige Symbole Other symbols Autres symboles Otros símbolos	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Erläuterung	Comment	Commentaire	Comentario
=		Keine Serienausführung, jedoch verwendbar	No standard execution, may be used	Aucune exécut. en série, cependant utilisable	No es de serie, pero sirve
	S5/91	Siehe Service-Information Nr. / Jahr	See Service-Information No. / Year	Voir Service-Information No. / Année	Véase inform. servicio No. / Año
	TE	Teil entfällt im Ersatz	Part obsolete- exchange	Pièce supprimée- rempl.	Pieza suprimida-sustituto
	NL	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	Agostado
	4/92	Neues Teil ab: Monat / Jahr	New part from: Month / Year	Nouv. pièce à partir de: Mois / Année	Pieza nueva a partir de: Mes / Año
	Korr.	Druckfehler-Berichtigung	Correction of error	Rectification d'erreurs	Fede errata
	GE	Teil gleichwertig ersetzt	Modified part	Pièce modifiée	Pieza modificada
	Q	Qualitätsverbesserung	Quality improvement	Amélioration de qualité	Calidad mejorada
	:	Neues Teil, nicht austauschbar	New part, not interchangeable	Pièce nouvelle, non interchange.	Pieza nueva, no intercambiable
①		Teilegruppe kpl.	Group of parts assy.	Ensemble de pièces cpl.	Grupo de piezas cpl.
(m')		Meterware (Länge in mm, siehe Spalte: Anz.)	Sold by metre (length in mm see column: Qty.)	Au metre (longueur en mm, voir colonne: Qté.)	Por metro (longitud en mm, véase col.: Cdad.)
○		Innenstern-Schraube	Star headed screw	Vis à étoile intérieure	Tomillo estrella interior